

M SORA

À chacun sa vision



MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Version 09 (février 2021)

Félicitations !

Vous avez choisi les produits M SORA, vous optez ainsi pour la connaissance la technologie et la qualité supérieure. Nos produits sont le résultat de plusieurs années de développement et de tradition. Nous les réalisons dans le désir de faire communier la nature chaleureuse avec l'intimité de votre maison.

Nous vous remercions de votre achat.

QUELQUES REMARQUES IMPORTANTES!

- **Retirez les autocollants des vitres et effectuez un premier nettoyage sur la surface des vitres immédiatement après l'installation des fenêtres.**
- **Pour votre bien-être, il est important de bien ventiler les lieux.**
- **Nous garantissons la durabilité de la fenêtre avec un maintien adéquat de l'humidité dans la pièce.**

Le manuel d'utilisation et d'entretien font partie des conditions générales de vente. Nous nous réservons le droit de modifier les détails, la technologie et la performance. La garantie est valable uniquement sous présentation de la facture. Nous reconnaissons l'éventualité d'erreurs dans le texte.
Validité territoriale : République de Slovénie

INDEX:

| | | |
|-------|---|--------------------------------|
| 1 | AVERTISSEMENT | 7 |
| 1.1 | Manuel d'utilisation générale..... | 7 |
| 1.2 | Veillez tenir compte des mises en garde suivantes | 7 |
| 2 | UTILISATION DES PRODUITS..... | 10 |
| 2.1 | Fenêtres et portes-fenêtres de balcon | 10 |
| 2.2 | Portes-fenêtres panoramiques | 11 |
| 2.2.1 | Portes-fenêtres pliantes | 11 |
| 2.2.2 | Portes-fenêtres levantes coulissantes..... | 12 |
| 2.2.3 | Portes-fenêtres basculantes coulissantes..... | 13 |
| 2.2.4 | Glass Corners, Large Fixed Glazing..... | 13 |
| 2.3 | Portes d'entrée | 14 |
| 2.4 | Accessoires..... | 15 |
| 2.4.1 | Impostes..... | 15 |
| 2.4.2 | Stores..... | 16 |
| 2.4.3 | Inter-glass Blinds | Napaka! Zaznamek ni definiran. |
| 2.4.4 | Volets roulants..... | 17 |
| 2.4.5 | Volets persiennes | 18 |
| 2.4.6 | Self-Closing Mechanisms..... | Napaka! Zaznamek ni definiran. |
| 2.4.7 | Mostiquaires..... | 19 |
| 3 | RÉGLAGES DES FERRURES..... | 20 |
| 3.1 | Fenêtres et portes-fenêtres de balcon | 20 |
| 3.2 | Adjustment of Concealed Hardware..... | Napaka! Zaznamek ni definiran. |
| 3.3 | Adjustment of Power Hinge Hardware | Napaka! Zaznamek ni definiran. |
| 3.4 | Releasing the Sash from the Scissors - 90° Opening..... | 31 |
| 3.5 | Front Door Adjustment..... | Napaka! Zaznamek ni definiran. |
| 3.5.1 | Adjustment of the front door visible hinges..... | Napaka! Zaznamek ni definiran. |
| 3.5.2 | Adjustment of the front door concealed hinges..... | Napaka! Zaznamek ni definiran. |
| 3.6 | Setting the Motor of the Blinds | Napaka! Zaznamek ni definiran. |
| 4 | NETTOYAGE ET ENTRETIEN..... | 38 |
| 4.1 | Bois..... | 38 |
| 4.2 | Aluminium..... | 40 |
| 4.2.1 | Nettoyage de base..... | 40 |
| 4.2.2 | Nattoyage et entretien périodiques | 40 |
| 4.3 | Verre..... | 41 |
| 4.4 | Ferrures..... | 41 |
| 4.5 | Étancéité..... | 41 |

| | | |
|-----|---|----|
| 5 | FREQUENTLY ASKED QUESTIONS AND ANSWERS.Napaka! Zaznamek ni definiran. | |
| 5.1 | Condensation des fenêtres | 42 |
| 5.2 | Ventilation des pièces | 42 |
| 5.3 | Dowel Connection.....Napaka! Zaznamek ni definiran. | |
| 6 | GARANTIE | 45 |

INDEX OF PICTURES:

| | |
|---|---------------------------------------|
| Image 1: Ouverture et fermeture des fenêtres | 10 |
| Image 2: Sécurité | 11 |
| Image 3: Mécanisme d'ouverture de doubles fenêtres ou de portes-fenêtres sans meneau..... | 11 |
| Image 4: Portes-fenêtres pliantes | 11 |
| Image 5: Backlash of the handle | 12 |
| Image 6: Portes-fenêtres levantes coulissantes..... | 12 |
| Image 7: Portes-fenêtres basculantes coulissantes..... | 13 |
| Image 8: Glass corners and large fixed glazing..... | 13 |
| Image 9: Sens d'ouverture possible | 14 |
| Image 10: Différentes possibilités d'ouvertures..... | 14 |
| Image 11: Imposte..... | 15 |
| Image 12: Différentes possibilités d'ouvertures de l'imposte..... | 15 |
| Image 13: Types de stores..... | 16 |
| Image 14: Différentes possibilités d'actionnement des stores (Nous nous réservons le droit de modifier le mécanisme)..... | 16 |
| Image 15: Vitres avec stores intégrés | Napaka! Zaznamek ni definiran. |
| Image 16: Différentes possibilités d'ouvrir les stores intégrés | Napaka! Zaznamek ni definiran. |
| Image 17: Différents types de volets roulants | 17 |
| Image 18: Différentes possibilités d'actionnement des volets roulants | 17 |
| Image 19: Différents types de volets persiennes..... | 18 |
| Image 20: Mécanismes à fermeture automatique de la porte | 18 |
| Image 21: Moustiquaire à enroulement latéral..... | 19 |
| Image 22: Moustiquaire intégrée | 19 |
| Image 23: Moustiquaire à battant..... | 19 |
| Image 24: Moustiquaire fixe..... | 19 |
| Image 25: Clé Allen..... | 20 |
| Image 26: Pose de la fenêtre dans le sens de la hauteur (gond inférieur)..... | 20 |
| Image 27: Pression dans le battant du cadre de la fenêtre (gond inférieur)..... | 21 |
| Image 28: Mouvement horizontal de la fenêtre (gond inférieur)..... | 21 |
| Image 29: Mouvement horizontal de la fenêtre (gond supérieur)..... | 21 |
| Image 30 : Jointure de la partie supérieure de la fenêtre (gond supérieur)..... | 22 |
| Image 31: Ferrures pour l'ajustement de l'étanchéité de la fenêtre | 22 |
| Image 32: Régulation de l'ajustement du battant sur la fenêtre ou la double fenêtre | 22 |
| Image 33: Clé pour détacher les battants de la fenêtre | 23 |
| Image 34: Image du gond..... | 23 |
| Image 35: Retrait de la cheville | 23 |
| Image 36: Détachement du battant | 23 |
| Image 37: Mouvement horizontal (supérieur)..... | 25 |
| Image 38: Mouvement horizontal (inférieur)..... | 25 |
| Image 39: Éloignement du battant du cadre (supérieur)..... | 25 |
| Image 40: Éloignement du battant du cadre (inférieur) | 26 |
| Image 41: Réglage de la hauteur du battant..... | 26 |
| Image 42: Déplacement de la crémone en position verticale | 27 |
| Image 43: Ciseaux fermés..... | 27 |
| Image 44: Ciseaux ouverts..... | 27 |
| Image 45: Réglage sur le gond supérieur du cadre..... | 28 |
| Image 46: Réglage sur le gond supérieur dans la rainure du battant | 28 |
| Image 47: Réglage sur le gond inférieur du cadre..... | 29 |
| Image 48: Réglage sur le gond inférieur dans la rainure du battant | 29 |
| Image 49: Réglage du gond central..... | 30 |
| Image 50: Inclinaison de la fenêtre | 31 |
| Image 51: Ciseaux du battant | 31 |
| Image 52: Relâchement des ciseaux en tirant..... | 31 |
| Image 53: Position finale - le battant de la fenêtre doit être soutenu | 31 |
| Image 54: Réglage des gonds visibles de la porte avant..... | 32 |
| Image 55: Réglage des gonds non visibles de la porte avant..... | 33 |
| Image 56: Affichage de la position des stores..... | 36 |
| Image 57: Kit de nettoyage..... | 38 |
| Image 58: Utilisation d'un détergent | 38 |

| | |
|--|----|
| Image 59: Utilisation d'un baume de soin..... | 39 |
| Image 60: Graisser annuellement les ferrures avec de l'huile | 41 |
| Image 61: Utilisation d'huile..... | 41 |
| Image 62: Graisser les ferruresdes volets persiennes..... | 41 |
| Image 63: Steaming up of internal glass..... | 42 |
| Image 64: Steaming up of external glass..... | 42 |
| Image 65: La température de rosée doit être concordante avec le taux de condensation (Température de départ de l'air humide 20 °C)..... | 43 |
| Image 66: Graphique des températures propices..... | 43 |
| Image 67: Cheville de fixation des fenêtres M SORA | 44 |
| Image 68: Coupe transversale détaillée d'une fenêtre M SORA avec cheville de fixation et chevilles apparentes..... | 44 |

1 AVERTISSEMENT

1.1 Manuel d'utilisation générale

Tous les produits M SORA (fenêtres, portes, ombrages, appuis de fenêtre, et autres accessoires associés) sont des produits de haute qualité. Afin de maintenir la qualité, la durabilité et la perfection des produits, ainsi que la protection des personnes contre d'éventuels accidents, vous devez strictement tenir compte de toutes les instructions de ce manuel. Dans le cas contraire, des dommages permanents pourraient être causés sur les produits occasionnant ainsi des lésions corporelles, ce qui conduirait à l'annulation de la garantie.

1.2 Veuillez tenir compte des mises en garde suivantes

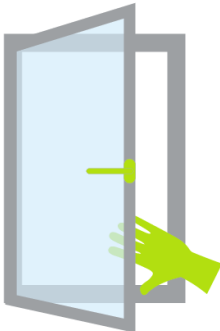


Nous déconseillons le stockage des marchandises dans des endroits où l'humidité est supérieure à 55%. Dans le cas contraire, les parties en bois peuvent gonfler, les produits installés peuvent se déformer et se transformer, ainsi que des dommages sur les ferrures peuvent apparaître à cause de la corrosion et de la formation de moisissures.

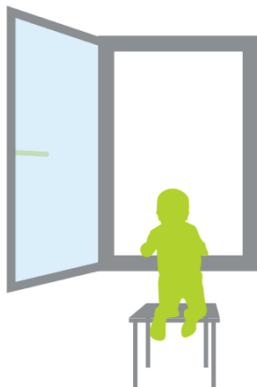
Au moment de l'installation vous devez éviter les chocs mécaniques, climatiques et chimiques qui pourraient endommager le produit. Pour prévenir ces dommages, il est nécessaire de protéger efficacement les produits.



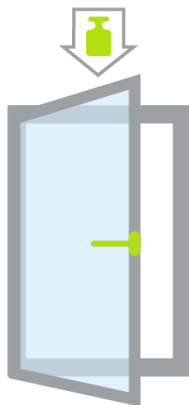
Les matériaux de protection (par exemple : les bandes, les films, les entretoises) doivent être compatibles avec les matériaux et les produits manufacturés et doivent être facile à retirer.



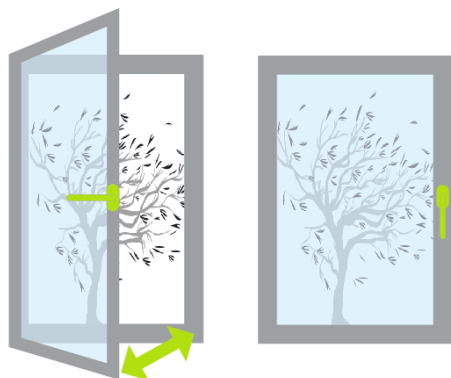
Dans le cas où la fenêtre ou la porte est ouverte, vous devez faire attention à ne pas vous blesser en vous coinçant une partie du corps entre le battant de fenêtre et le cadre de la fenêtre.



Si la fenêtre est ouverte, il y a risque de chute, en particulier dans les maisons avec de jeunes enfants. Pour éviter tout risque de chute, nous recommandons l'installation d'une poignée de fenêtre à clé.



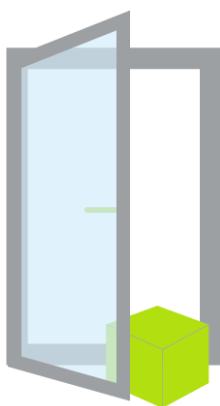
Une charge supplémentaire sur le battant de la fenêtre peut provoquer des dommages irréversibles à la fenêtre.



En cas de courant d'air, si la fenêtre est ouverte, il y a risque de blessures. Veillez à ce que les fenêtres soient fermées en cas de temps venteux.

Nous vous déconseillons les claquages incontrôlés du battant de la fenêtre (à cause du vent par exemple). En effet, vous risqueriez d'endommager les ferrures, les éléments du cadre ou toute autre partie de la fenêtre ou de la porte.

Lorsque le vent souffle à une vitesse de plus de 60 kilomètres par heure, les volets roulants doivent être mis dans la position de non-utilisation (coffre de volet) et les volets persiennes doivent être entièrement fermés et verrouillés, car ils peuvent causer des dommages irréversibles aux produits.

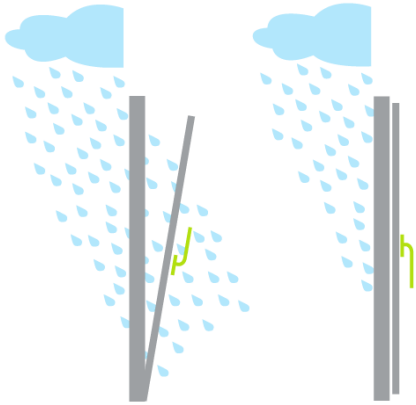


Veillez à ce que la fermeture de la fenêtre ne soit pas entravée par un quelconque objet.

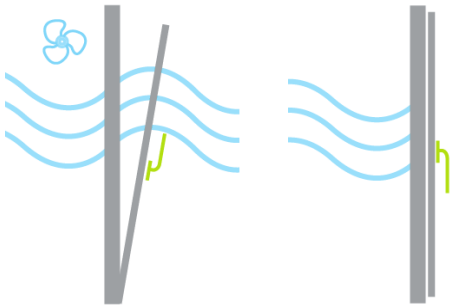


Les vitres standard ne résistent pas aux effractions et à l'éclatement, tout comme elles ne bénéficient d'aucune protection en cas d'incendie.

En règle générale, le verre peut être facilement brisé. Si une vitre se brise, les morceaux tranchants restants peuvent causer des blessures graves.



L'ouverture horizontale ou verticale des fenêtres (portes) ne répondent ni aux exigences d'étanchéité, d'isolation phonique et thermique ni contre le cambriolage.



Avec les fenêtres fermées vous n'effectuerez pas le renouvellement de l'air qui serait optimal pour le bien-être de l'homme. Vous obtiendrez un espace ventilé de manière adéquate grâce à une ventilation fréquente.



Il est nécessaire de vérifier périodiquement que les éléments sont correctement installés et de surveiller l'usure des principaux composants des produits. Si des parties individuelles de la ferrure se desserrent, il est nécessaire de visser à nouveau ou de remplacer la vis.



Si la surface du produit, en dépit de la protection, se retrouve salie à cause de la maçonnerie ou de la peinture de certaines parties, les surfaces doivent être nettoyées dès que possible avec des produits de nettoyage non agressifs.



Vous devez régulièrement vérifier la qualité de la bande pour actionner les volets roulants, afin d'éviter les accidents lors de la descente des volets.



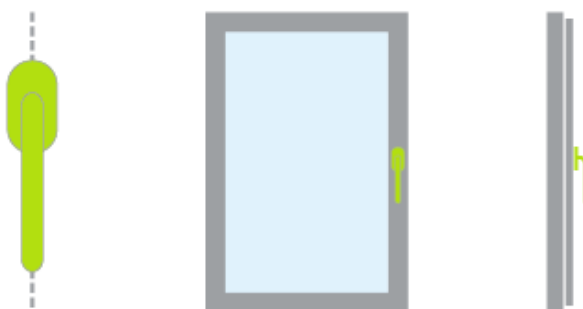
Dans le cas où le système d'ouverture de la porte est équipé d'un butoir en caoutchouc dans le sol, celui-ci doit être positionné au milieu de la porte ouverte. Le butoir en caoutchouc protège contre les chocs les murs ou les meubles environnants. Corriger la position de l'axe évite d'endommager la ferrure.

2 UTILISATION DES PRODUITS

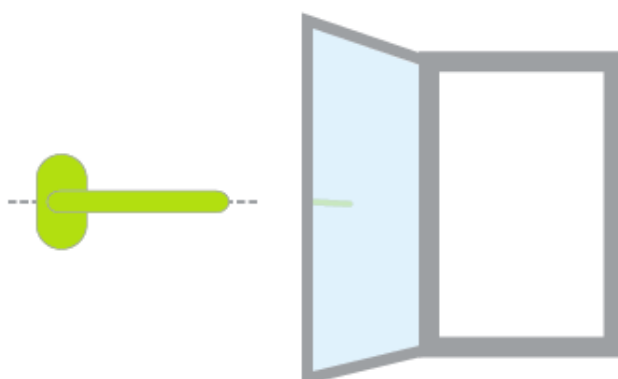
2.1 Fenêtres et portes-fenêtres de balcon

Les fenêtres M SORA sont plus qu'une simple protection, elles sont plus qu'un simple regard dans la nature et sont plus qu'un unique produit. Elles représentent l'atmosphère particulière du bois, elles font partie de la maison et se fondent dans le style personnel de chacun. Elles ont toutes les qualités d'excellence. Le design avant-gardiste, l'innovation et la technologie sont parties intégrantes de nos fenêtres.

La plupart des fenêtres M Sora est dotée d'une ferrure (poignée et mécanismes associés) permettant trois positions différentes de la fenêtre.



Si la poignée (clenche) est inclinée vers le bas, la fenêtre est fermée et verrouillée



Si la poignée (clenche) est en position horizontale, la fenêtre peut être ouverte le long de l'axe vertical



Si la poignée (clenche) est inclinée vers le haut, la fenêtre est ouverte le long de l'axe horizontal

Image 1: Ouverture et fermeture des fenêtres



La ferrure est déjà équipée d'un système de sécurité qui empêche l'ouverture simultanée de la fenêtre sur l'axe vertical et horizontal.

Image 2: Sécurité

Lorsque la fenêtre est à deux battants sans meneau, le premier battant (battant avec poignée) s'ouvre tel que décrit ci-dessus (image 1), l'autre fenêtre (battant sans poignée) s'ouvre en tirant sur le manche de la ferrure (image 3). Pour ouvrir l'autre fenêtre, la première fenêtre doit être ouverte avant.



Fermé

Ouvert

Image 3: Mécanisme d'ouverture de doubles fenêtres ou de portes-fenêtres sans meneau

2.2 Portes-fenêtres panoramiques

2.2.1 Portes-fenêtres pliantes

Les portes-fenêtres pliantes vous permettent un système d'ouverture pliant. Il est ainsi possible d'avoir tous les battants ouverts sur un même côté, mais on peut les avoir aussi de chaque côté. La porte-fenêtre peut être de 6 m de large et avoir entre 3 à 8 battants. La largeur minimale de chaque battant est de 50 cm, la largeur maximale, que nous vous recommandons, est de 83 cm. Il est également possible d'avoir une porte-fenêtre pliante sans pas de porte, qui convient dans ce cas pour les emplacements moins exposés à la météo.

L'ouverture des battants avec poignée est le même que pour celui des fenêtres et des portes-fenêtres de balcon, illustré à la image 4: Ouverture et fermeture des fenêtres. Pendant l'ouverture et la fermeture vous devez veiller à ce que toutes les poignées soient en position ouverte.



Image 4: Portes-fenêtres pliantes

2.2.2 Portes-fenêtres levantes coulissantes

Pour ouvrir le battant des portes-fenêtres levantes coulissantes, vous devez faire pivoter la poignée à 180 ° C vers le bas. Ce faisant, la fenêtre mobile s'élève doucement et en tirant dans la direction souhaitée, elle s'ouvre. En remettant le levier vers la position initiale, on peut fixer le battant dans la position souhaitée.

Avant que le mécanisme coulissant (ensemble de roues) n'atteigne le profilé coulissant inférieur, la poignée dispose toujours de jeu (environ 30°).

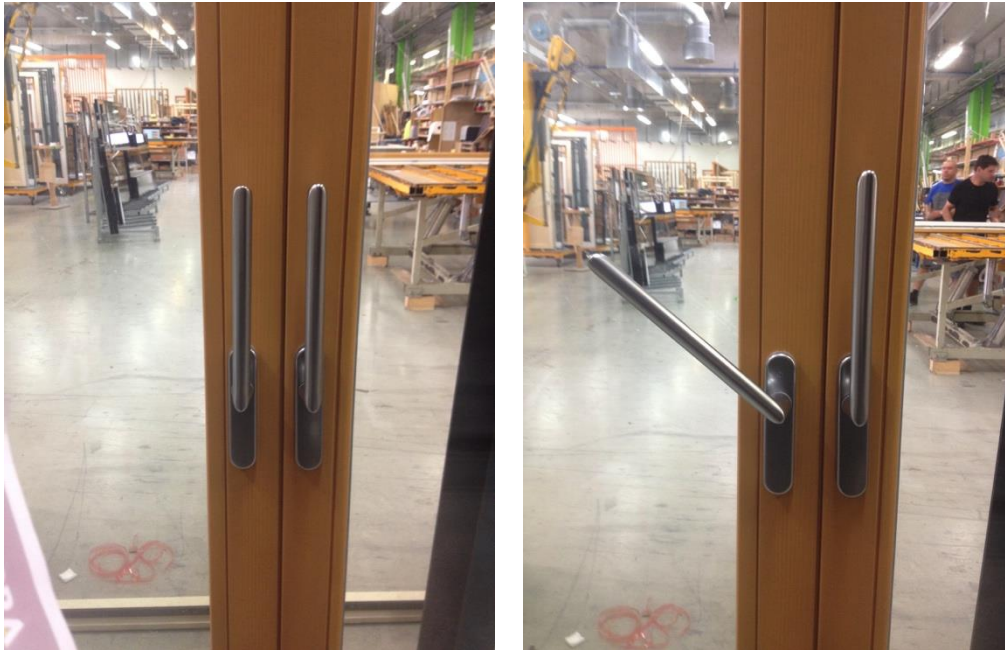


Image 5: Jeu du manche



Image 6: Portes-fenêtres levantes coulissantes

2.2.3 Portes-fenêtres basculantes coulissantes

Les portes-fenêtres basculantes coulissantes standard de M SORA ont une ferrure HKS 160S intégrée. À la demande du client et pour un coût supplémentaire le composant HKS 160Z peut être également installé.

La différence entre le mécanisme S et Z se trouve dans le fait que dans le mécanisme S, la transition d'une position d'une fenêtre à une autre n'est pas continue, et pour eux le mouvement mécanique ou la poussée du battant se fait à partir du cadre de la fenêtre. En revanche, la transition dans le système Z est continue et se déroule simultanément avec le mouvement de la poignée. Ce dernier est particulièrement recommandé pour les portes-fenêtres de grandes dimensions.



Image 7: Portes-fenêtres basculantes coulissantes

2.2.4 Baie vitrée d'angle, grand vitrage fixe

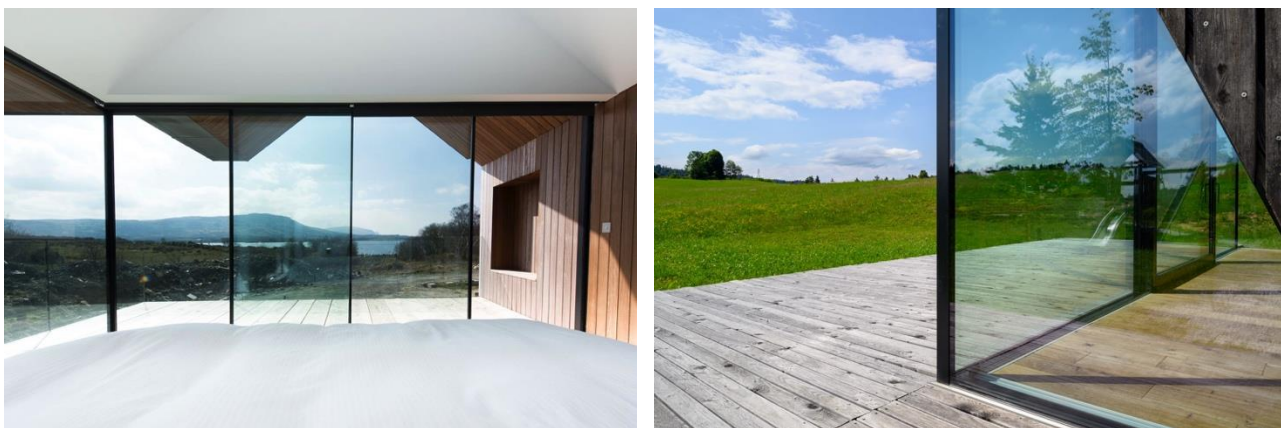


Image 8: Baie vitrée d'angle et grand vitrage fixe

L'architecture moderne augmente la proportion de surfaces transparentes de l'enveloppe du bâtiment. Cela procure aux résidents le sentiment de coexistence et de connexion avec la nature. Dans cet objectif, nous offrons à nos clients de nombreuses possibilités de vitrage de grandes surfaces avec des vitres fixes et des baies vitrées d'angle.

2.3 Portes d'entrée

Chez M Sora, nous vous offrons des portes d'entrée de style classique ou bien faites en bois massif avec des renforts métalliques à l'intérieur. Nous fabriquons également des portes dans une version passive. Les dimensions et le design de la porte sont adaptés à vos souhaits. Chaque porte réalisée chez M SORA est unique.



Image 9: Sens d'ouverture possible

Doors are opened by pushing the handle down. The locking system depends on the lock installed. On the outside, instead of a door handle there is a grip. This means that the door can be opened or unlocked from the outside only with a key. If an electrical receiver is installed, the unlocked door can be opened with a switch (such as an intercom). In order to open a locked door with an electrical signal, an electronic lock must be installed. Please note that we do not perform connections of electronic locks; this will be done by an electrician.



Clenche

Poignée bouton

Poignée cintrée

Image 10: Différentes possibilités d'ouvertures

2.4 Accessoires

2.4.1 Impostes

Les impostes fournissent un éclairage supplémentaire dans la pièce. En temps normal, les impostes sont utilisés quand l'espace présente une grande ouverture, et qu'une seule fenêtre serait trop grande ou lorsque l'on veut réduire l'ouverture optique.



Image 11: Imposte

Il existe quatre systèmes d'ouvertures des impostes qui sont illustrés ci-dessous:

- avec poignée (clenche)
- avec un levier
- avec une manivelle
- avec une télécommande

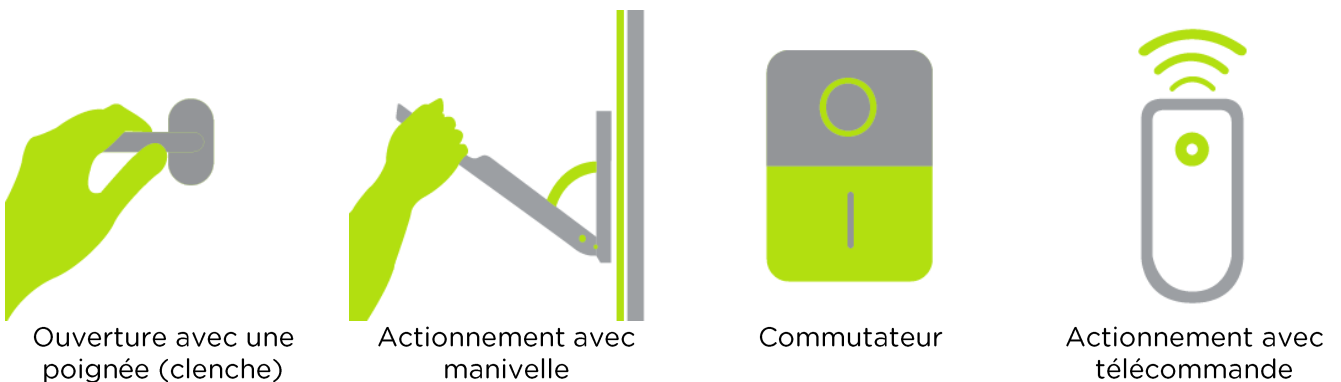


Image 12: Différentes possibilités d'ouvertures de l'imposte

2.4.2 Stores

Si vous souhaitez que votre espace soit plus ombragé, tout en conservant un bel aspect, M SORA vous recommande l'utilisation de stores intérieurs ou extérieurs. Ils sont fabriqués en aluminium ou en lattes de bois.

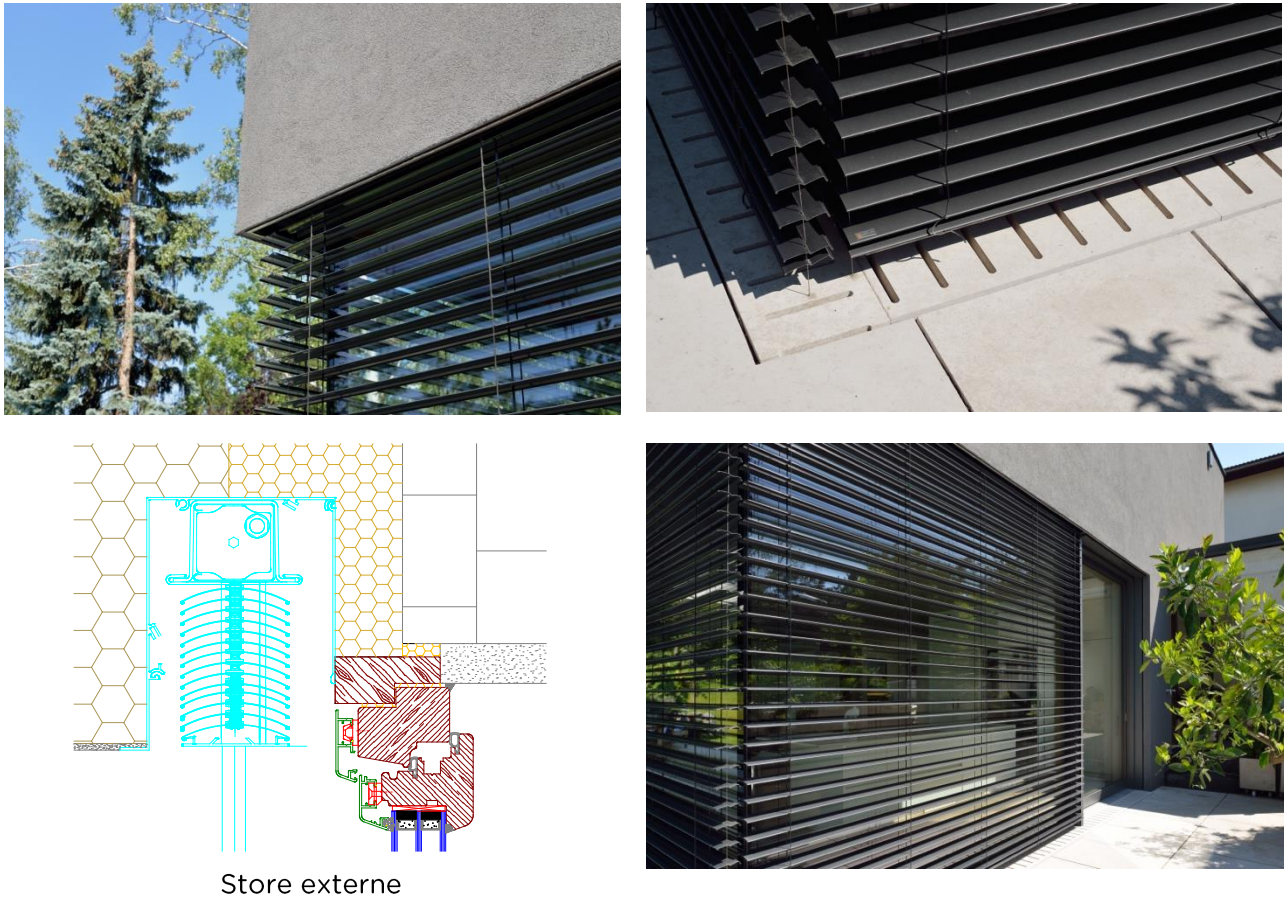


Image 13: Types de stores

Les stores se relèvent et se règlent de plusieurs façons:

- avec un cordon
- avec une manivelle
- avec un commutateur
- avec une télécommande

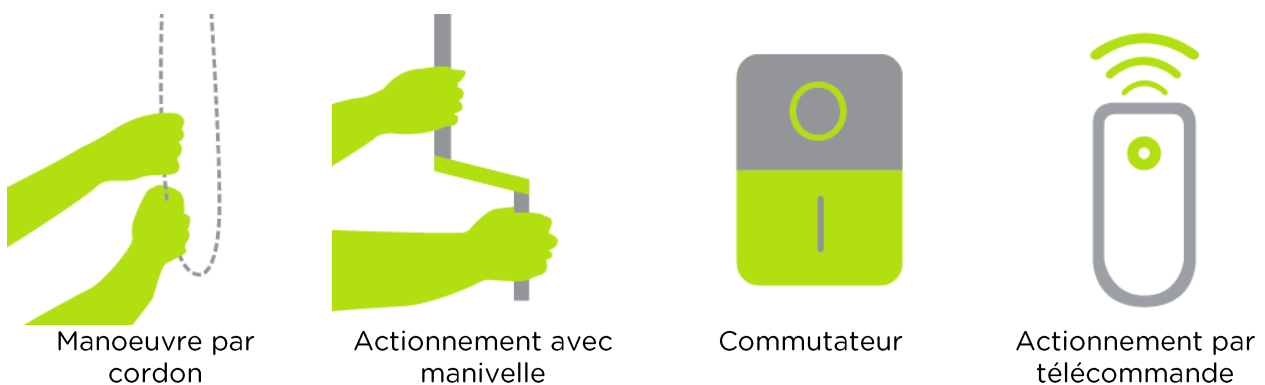


Image 14: Différentes possibilités d'actionnement des stores (Nous nous réservons le droit de modifier le mécanisme)

2.4.3 Volets roulants

Les volets font partie des ombrages avec lesquels on peut atteindre un obscurcissement total de la pièce, et qui, en plus, nous fournissent une isolation thermique et acoustique supplémentaire. Ils nous protègent contre les désagréments météorologiques et contre certaines vues indésirables. En plus de leurs fonctionnalités, nos volets roulants sont aussi décoratifs.

Types de volets roulants:

- Au-dessus de la fenêtre: le coffre du volet est caché sous la façade.
- Devant la fenêtre, les volets peuvent être sur le ravalement et installés ultérieurement devant la fenêtre. Le coffre du volet est visible. Il peut-être aussi monté sous le ravalement.



Volets roulants au-dessus de la fenêtre et sous le ravalement

Volets roulants devant la fenêtre et sous le ravalement

Volets roulants devant la fenêtre et sur le ravalement

Image 15: Différents types de volets roulants

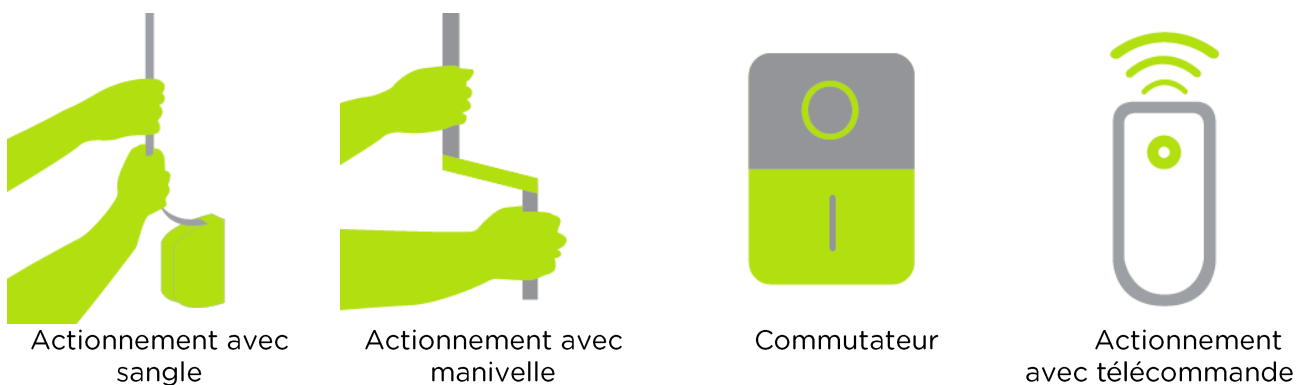


Image 16: Différentes possibilités d'actionnement des volets roulants

2.4.4 Volets persiennes

Les persiennes sont un ombrage traditionnel et efficace, et dans certains cas, ils peuvent être aussi une protection vitale contre les intempéries et le cambriolage. Ils rendent également votre maison encore plus attrayante.



Image 17: Différents types de volets persiennes

Les persiennes peuvent être ouvertes manuellement par une manœuvre interne ou par une télécommande. Il existe les persiennes à lamelles pleines, les persiennes orientales ou encore les volets à battants pleins

2.4.5 Mécanismes à fermeture automatique

Des mécanismes à fermeture automatique pour l'ouverture et / ou la fermeture automatique peuvent être installés sur les fenêtres, les portes de balcon et les portes d'entrées.



Image 18: Mécanisme à fermeture automatique de fenêtre

2.4.6 Moustiquaires

Nous offrons une grande variété de modèles. Les modèles contemporains intègrent la moustiquaire dans le coffre de volet roulant. Toutes les moustiquaires sont constituées d'un châssis en aluminium.



Image 19: Moustiquaire à enroulement latéral



Image 20: Moustiquaire intégrée



Image 21: Moustiquaire à battant



Image 22: Moustiquaire fixe

La moustiquaire fixe est fixée directement au cadre de la fenêtre ou dans l'ouverture. Elle est extrêmement légère et durable. Vous pouvez trouver des formes variées (trapèze, triangle, ...). La moustiquaire à enroulement vertical s'enroule comme un volet roulant dans son coffre, elle y est dedans protégée et cachée. Son ouverture peut être verticale ou horizontale. L'avantage de cette moustiquaire est l'ouverture en un « clic ». Il existe une excellente alternative sophistiquée à ce système, celle de la moustiquaire à enroulement latéral, qui est habituellement recommandée pour les éléments volumineux.

La moustiquaire à enroulement latéral est composée d'un cadre fixe qui coulisse dans des rails spéciaux en aluminium. Il est adapté pour la protection contre les insectes pour les portillons sur une terrasse ou pour un balcon. Vous pouvez avoir une moustiquaire à enroulement latéral simple ou une combinaison de deux moustiquaires.

La moustiquaire à battant s'ouvre de la même façon qu'on ouvre un battant de fenêtre de l'intérieur. Elle peut être installée sur un balcon et sur une porte d'entrée. Elle se fixe sur le cadre de la fenêtre ou dans l'ouverture.

3 RÉGLAGES DES FERRURES

Nous vous recommandons de laisser aux professionnels le montage et le réglage des ferrures de nos produits. Si vous souhaitez installer et régler les ferrures vous-même, veuillez par conséquent procéder comme indiqué par les consignes suivantes.

3.1 Fenêtres et portes-fenêtres de balcon

Les fenêtres et portes-fenêtres de balcon doivent être posées dans une position optimale au moment de leur installation. De cette façon, vous serez assurés d'un fonctionnement optimal de la fenêtre. Les petits réglages de la fenêtre seront possibles plus tard en resserrant les vis de la ferrure. Pour installer la ferrure, nous utilisons couramment deux clés Allen de dimensions 2,5 et 4.



Image 23: Clé Allen

Le battant de la fenêtre peut être réglé en hauteur grâce à un réglage de la vis dans le gond inférieur (image 18). Retirez le film protecteur de la ferrure et réglez la hauteur de la fenêtre avec une clé Allen numéro 4. Si la vis est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, le battant de la fenêtre se lève, dans le sens inverse il descend.

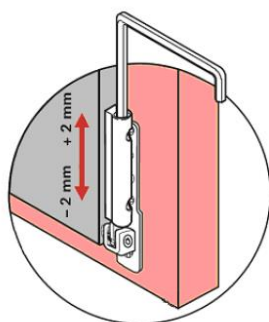


Image 24: Pose de la fenêtre dans le sens de la hauteur (gond inférieur)

Dans le gond inférieur, vous pouvez aussi appliquer une pression dans le battant du cadre de la fenêtre. Si vous souhaitez que le battant s'accorde de manière encore plus appropriée avec le cadre, vous devez tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre. (Image19). Si le battant bouge, fixez-le avec une clé Allen (numéro 2.5).



Image 25: Pression dans le battant du cadre de la fenêtre (gond inférieur)

Si le battant reste branlant, vous pouvez l'ajuster en insérant une vis dans le gond inférieur. Vous pourrez atteindre la vis d'un côté quand la fenêtre est fermée et de l'autre côté, quand la fenêtre est ouverte (image 20).

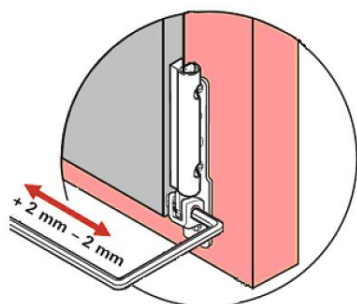


Image 26: Mouvement horizontal de la fenêtre (gond inférieur)

Si la partie supérieure du battant bouge, vous pouvez l'ajuster en insérant une vis dans le gond supérieur. Tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer le battant dans la direction de la ferrure (Image 21).

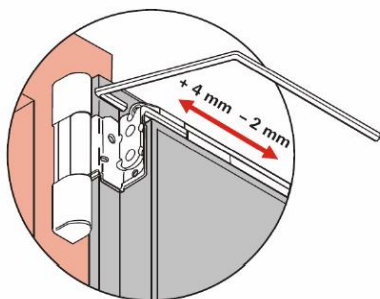


Image 27: Mouvement horizontal de la fenêtre (gond supérieur)

Dans le gond supérieur, vous pouvez aussi appliquer une pression dans le battant du cadre. Si vous souhaitez que le battant s'accorde de manière encore plus appropriée avec le cadre, vous devez tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre. (Image 22)









Image 28 : Jointure de la partie supérieure de la fenêtre (gond supérieur)

L'étanchéité de la fenêtre sur toute la surface (vers la poignée) est réglable en changeant la position du bouton comme indiqué sur la figure ci-dessous. On règle de la même manière l'étanchéité du battant pour les doubles fenêtres.



Image 29: Ferrures pour l'ajustement de l'étanchéité de la fenêtre

| Schließzapfen  | Verstellweg in ° | Anpressdruckverstellung in mm | Schließzapfen  | Verstellweg in ° | Anpressdruckverstellung in mm |
|---|--|-------------------------------|---|--|-------------------------------|
| | Grundstellung  | - | | Grundstellung  | - |
| |  90° | γ- 0,8 | |  90° | γ- 0,8 |

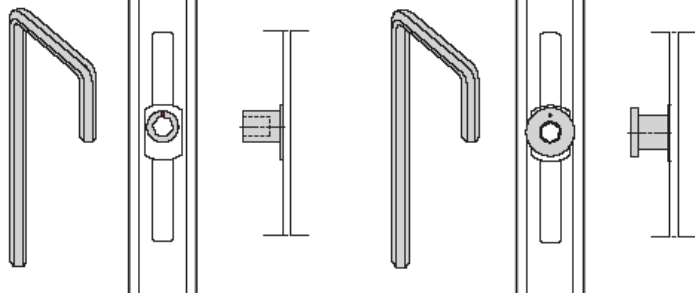


Image 30: Régulation de l'ajustement du battant sur la fenêtre ou la double fenêtre



Video display of standard hardware adjustment is available at www.m-sora.si/pomoc/nastavitve.

Retrait et insertion du battant dans le cadre

Parfois, pendant l'installation des fenêtres ou plus tard, lors de la rénovation de la maison, il est nécessaire de retirer le battant du cadre. Dans ce cas, nous vous prions de suivre les instructions et les avertissements suivants.



Le battant d'une fenêtre ou bien les portes-fenêtres peuvent peser jusqu'à 130 kilos!

1. Le battant de la fenêtre doit être maintenu dans la position de fixation
2. Les chevilles doivent être tirées vers le bas et ensuite être extraditées.
3. La fenêtre est ouverte à 90° puis la partie supérieure est soulevée hors du gond
4. La partie inférieure de la fenêtre est soulevée, de sorte que le battant, à ce stade, n'est soulevé que par les chevilles



Image 31: Clé pour détacher les battants de la fenêtre

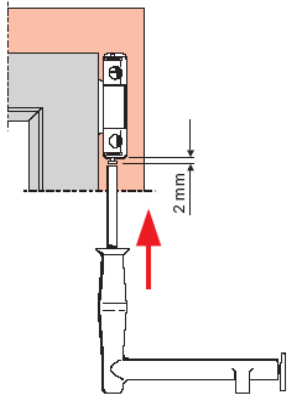


Image 32: Image du gond

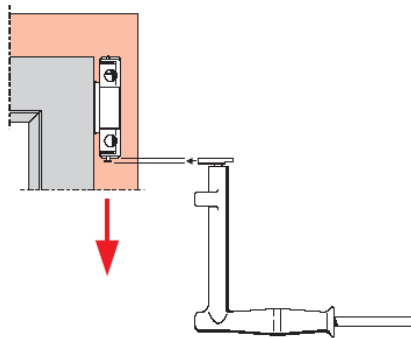


Image 33: Retrait de la cheville

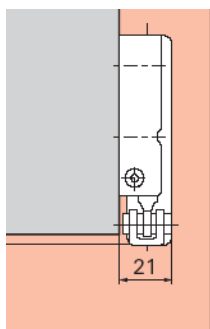


Image 34: Détachement du battant

L'insertion des battants dans le cadre s'effectue dans l'ordre inverse.



Veillez à ce que les chevilles soient insérées dans la position appropriée, comme indiqué sur l'image. Dans le cas contraire, vous risquez de voir le battant de la fenêtre se détacher.



Video display of standard hardware adjustment is available at www.m-sora.si/pomoc/nastavitve.

3.2 Réglage des ferrures non visibles

Utilisez la clé Allen fournie (4 mm) pour régler les ferrures non visibles. Pour régler horizontalement le battant de la fenêtre, ajustez la vis sur les parties supérieure (photo 37) et inférieure du battant (photo 38). En tournant la vis sur la partie supérieure du battant dans le sens de la flèche, le battant se rapprochera du cadre. En tournant la vis sur la partie inférieure du battant dans le sens de la flèche, le battant s'éloignera du cadre.

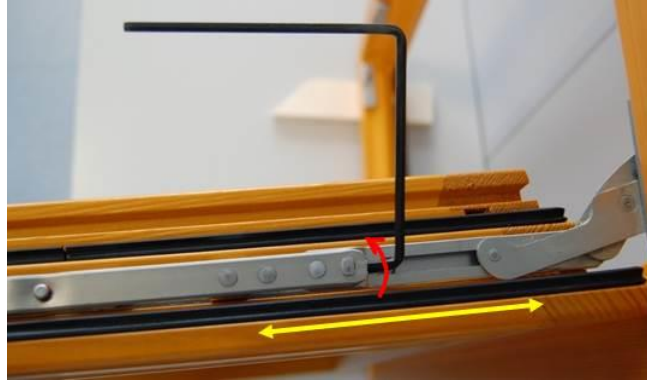


Image 35: Mouvement horizontal (supérieur)



Image 36: Mouvement horizontal (inférieur)

Utilisez la clé Allen fournie de 4 mm pour écarter le battant du cadre et ajustez la pression du battant et des joints sur le cadre. Cela est réalisable sur les parties supérieures (photo 39) et inférieures du battant (photo 40). Dans les deux cas, en tournant la vis dans le sens de la flèche, le battant s'éloignera du cadre.

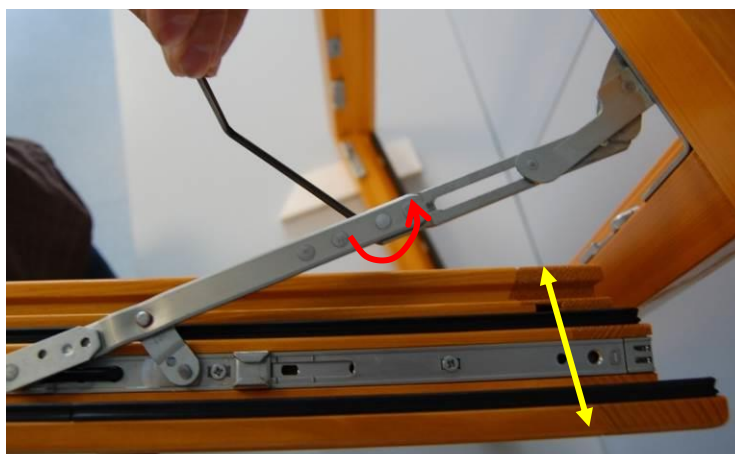


Image 37: Éloignement du battant du cadre (inférieur)



Image 38: Éloignement du battant du cadre (supérieur)

Utilisez la clé Allen de 4 mm pour régler la hauteur du battant de la fenêtre. La hauteur peut être ajustée en tournant la vis sur le gond inférieur (figure 41). En tournant la vis dans le sens de la flèche, le battant descendra.



Image 39: Réglage de la hauteur du battant



Une séquence vidéo du réglage de la ferrure standard est disponible sur www.m-sora.si/pomoc/nastavitve.

Retrait et installation du battant hors du / dans le cadre

Il est parfois nécessaire de retirer les battants de fenêtre du cadre pour les installer sur la fenêtre ou bien en cas de rénovation. Dans ce cas, veuillez suivre les instructions et consultez les avertissements ci-dessous.



Les battants de fenêtre et les portes de balcon peuvent peser jusqu'à 130 kg !

1. Ouvrez complètement le battant de fenêtre.
2. Lorsque la fenêtre est complètement ouverte, tournez la poignée vers le haut, comme si vous incliniez la fenêtre. En position ouverte de la fenêtre, lorsque vous tournez la poignée vers le haut, déplacez la crémone en position verticale (figure 42).



Image 40: Déplacement de la crémone en position verticale

3. Inclinez légèrement le battant de la fenêtre (soulevez), et placez une partie de la ferrure mobile - « les ciseaux » (images 43 et 44) en haut du battant de la fenêtre.

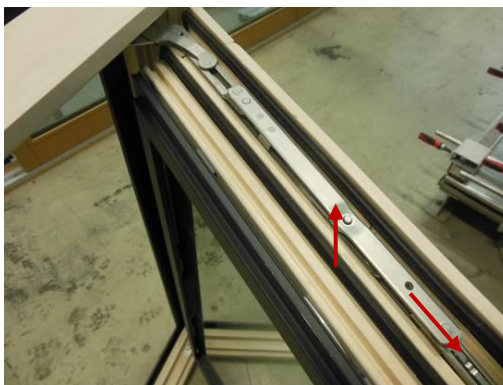


Image 41: Ciseaux fermés

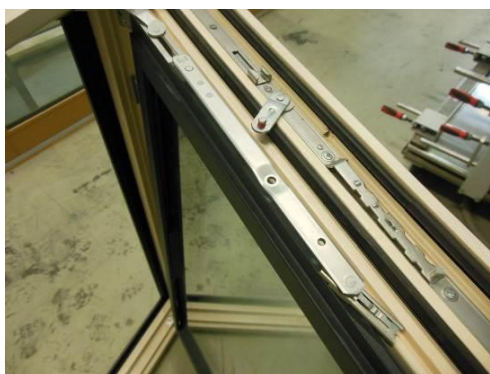


Image 42: Ciseaux ouverts

4. Déplacez le battant dans une position légèrement ouverte, soulevez-le et retirez-le du cadre (soulevez-le de l'axe).



Une séquence vidéo du réglage de la ferrure standard est disponible sur www.m-sora.si/pomoc/nastavitve.

3.3 Réglage de la force de charge des ferrures du gond

Le matériau de construction des ferrures du gond installées doit être vérifié et réglé (si nécessaire) immédiatement après l'installation de la fenêtre. Tous les réglages doivent être effectués avec la clé Allen de taille 4.

Réglage sur le gond supérieur du cadre :

Distance entre le battant et le cadre : $\pm 0,5$ mm. Tournez la vis de 90° pour déplacer le battant de 0,5 mm à gauche ou à droite, en fonction du sens de rotation. En inclinant à 180° ou à 360° , la position du battant sera égale à la position initiale.

Réglage transversal : $\pm 2,0$ mm. En tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, le battant se rapprochera du cadre.

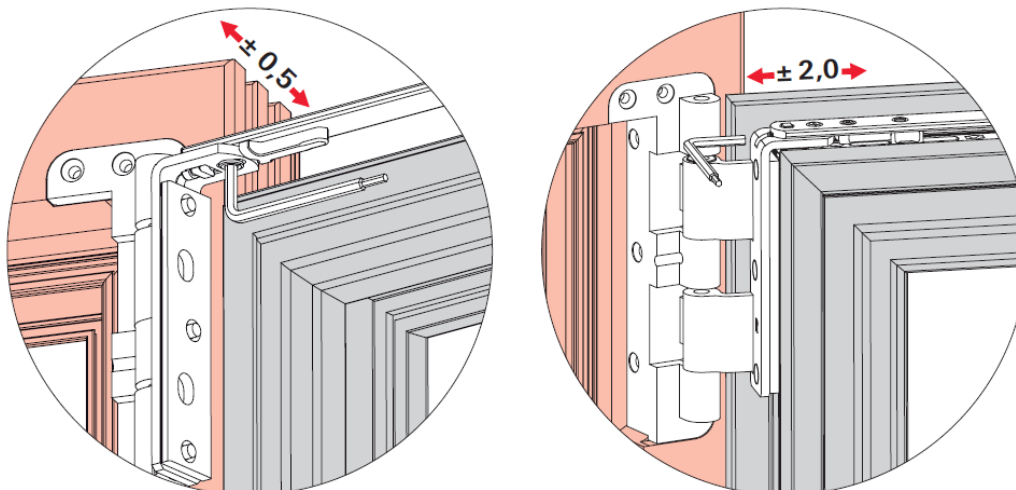


Image 43: Réglage sur le gond supérieur du cadre

Réglage sur le gond supérieur dans la rainure du battant :

Distance entre le battant et le cadre : $\pm 0,5$ mm. Tournez la vis de 90° pour déplacer le battant de 0,5 mm à gauche ou à droite, en fonction du sens de rotation. En inclinant à 180° ou à 360° , la position du battant sera égale à la position initiale.

Réglage transversal : $\pm 2,0$ mm. En tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, le battant se rapprochera du cadre.

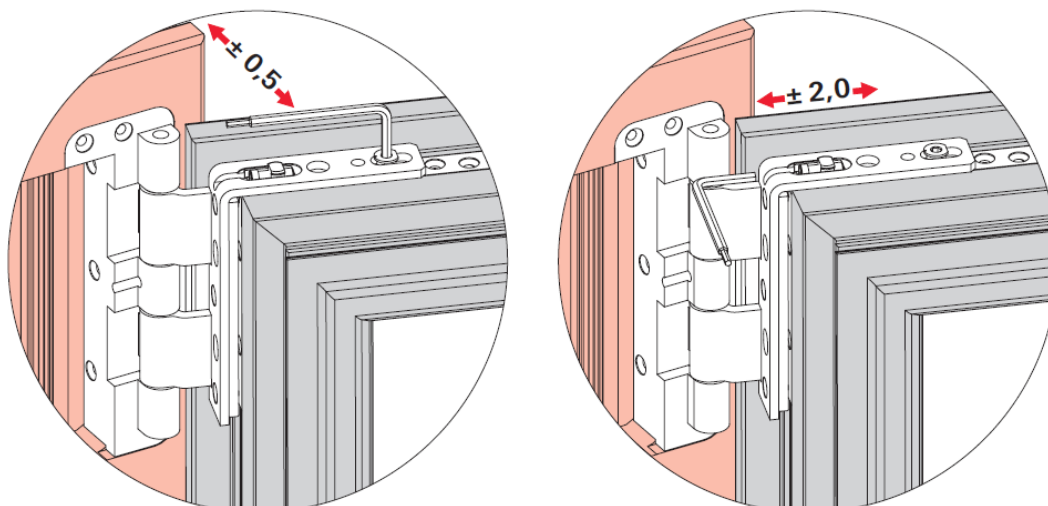


Image 44: Réglage sur le gond supérieur dans la rainure du battant

Réglage sur le gond inférieur du cadre :

Réglage transversal : $\pm 2,0$ mm. En tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, le battant se rapprochera du cadre.

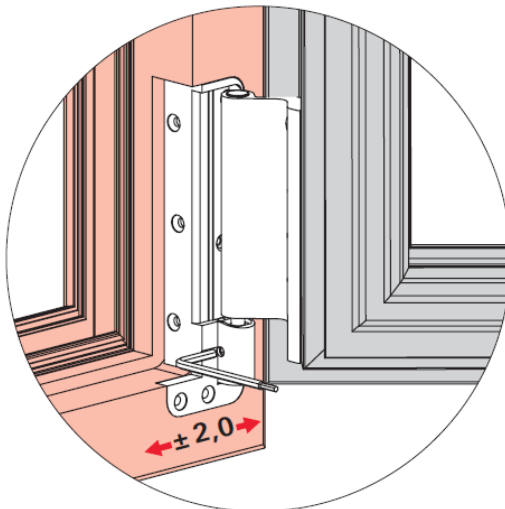


Image 45: Réglage sur le gond inférieur du cadre

Réglage sur le gond inférieur dans la rainure du battant :

Réglage en hauteur : $-2,0$ mm / $+4,0$ mm. En tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, le battant de la fenêtre monte, en le tournant dans le sens opposé, il descend.

Retirez le cache de l'angle du gond avant le réglage.

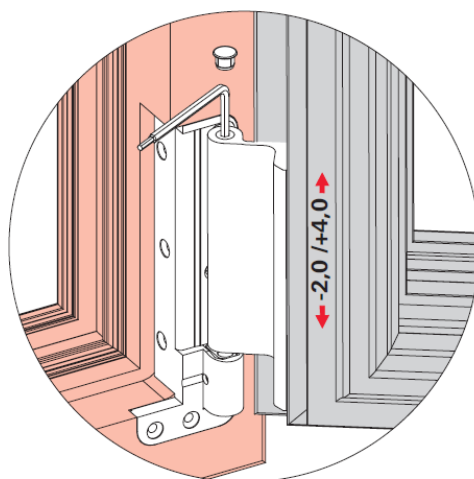


Image 46: Réglage sur le gond inférieur dans la rainure du battant

Réglage du gond central :

Réglage en hauteur : -2,0 mm (battant rotatif uniquement)

Avant de commencer à dévisser, assurez-vous d'ouvrir le battant le plus large possible. Desserrez d'abord les vis du gond central, puis réglez la hauteur du gond inférieur dans la rainure du battant et resserrez les vis.

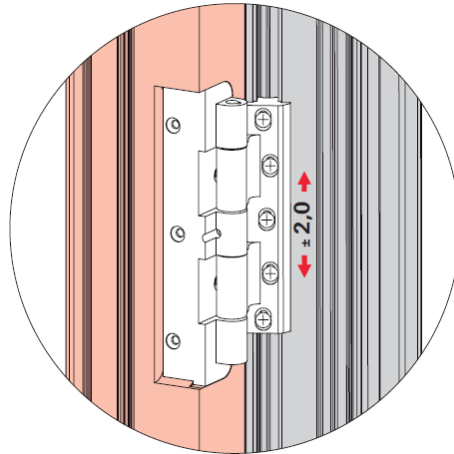


Image 47: Réglage du gond central



Une séquence vidéo du réglage de la ferrure standard est disponible sur www.m-sora.si/pomoc/nastavitve.

3.4 Relâchement des ciseaux du battant - ouverture à 90°

Une ouverture des ciseaux du battant est généralement utilisée sur les grandes fenêtres allongées qui sont fermées la plupart de l'année ou qui sont uniquement inclinées (horizontalement). Afin de pouvoir laver la fenêtre depuis l'extérieur, il est nécessaire de retirer les ciseaux du battant sur le dessus et d'ouvrir la fenêtre à 90°. Cependant, veillez à soutenir ou maintenir la fenêtre tout au long du processus de lavage. Le battant de fenêtre ne restera pas dans cette position sans le support. Si la fenêtre n'est pas maintenue, la ferrure peut être endommagée et le battant peut se décrocher des gonds.



Image 48: Inclinaison de la fenêtre



Image 49: Ciseaux du battant



Image 50: Relâchement des ciseaux en tirant



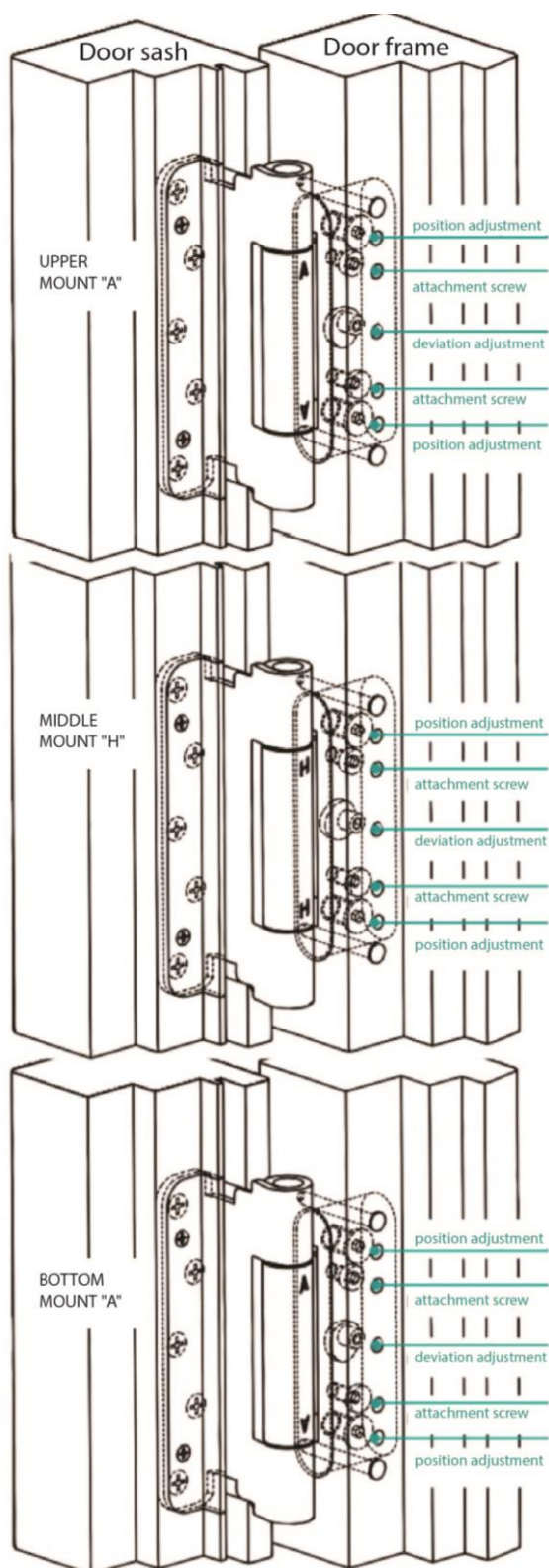
Image 51: Position finale - le battant de fenêtre doit être maintenu



Une séquence vidéo du réglage de la ferrure standard est disponible sur www.m-sora.si/pomoc/nastavitve.

3.5 Réglage de la porte avant

3.5.1 Réglage des gonds visibles de la porte avant



Réglage de la distance - joint du battant +/- 3,0 mm

- Desserrez légèrement les vis de fixation de tous les gonds
- En tournant la vis de réglage (Clé Allen SW 4) sur tous les gonds marqués d'un « A » (gond supérieur et inférieur), réglez la distance appropriée entre le battant et le cadre et augmentez ou diminuez le joint.
- Resserrez les vis de fixation sur tous les gonds du cadre

Réglage de la hauteur +/- 3.0 mm -

- Lors du réglage de la hauteur du battant sur le gond central (H), l'utilisation unique de la clé Allen n'est pas suffisante.
- Pour définir la position la plus élevée souhaitée ! -Par conséquent, lors du réglage de la hauteur, vous devez utiliser un dispositif de levage du battant (par exemple, une tige de transmission ou un coussin de support gonflable).
- **Attention !** Lorsque vous soulevez le battant à l'aide de tels outils, veillez à ne pas endommager la surface de la porte.
- Ouvrez la porte avant le processus de réglage et placez une cale sous celle-ci.
- Desserrez légèrement les six vis de fixation des trois gonds.
- À l'aide d'un outil, soulevez le battant jusqu'à la position souhaitée et réglez simultanément la vis centrale pour régler la hauteur sur le gond (H) à l'aide d'une clé Allen
- Lorsque vous atteignez une position de battant appropriée, serrez les vis de fixation du gond central (H). Sur les gonds supérieurs et inférieurs, placez les parties mobiles des gonds du cadre dans la position la plus haute (de préférence à l'aide d'un marteau en plastique ou en bois) et serrez les vis de fixation.

Réglage de l'uniformité de la position du battant/ de la fente +/- 3,0 mm

- Desserrez légèrement les deux vis de fixation sur tous les gonds
- En tournant la vis de réglage (Clé Allen SW 4), positionnez le battant dans la position appropriée
- Essayez de réaliser une fente égale entre le battant et le cadre
- Resserrez les vis de fixation sur tous les gonds

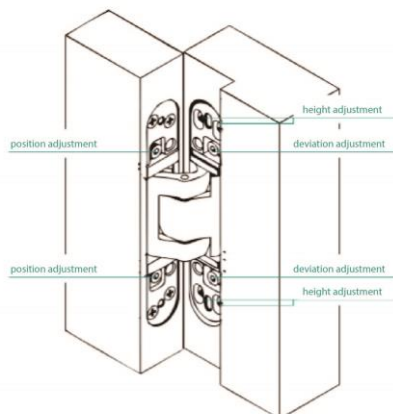
Attention :

Si la porte s'ouvre vers l'extérieur, desserrez tout d'abord les vis de fixation des trois axes.

Ensuite, vous pouvez marteler les axes et détacher la porte.

Image 52: Réglage des gonds visibles de la porte avant

3.5.2 Réglage des gonds non visibles de la porte avant

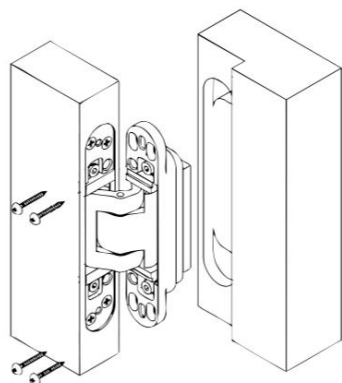


Réglage continu en trois dimensions

Réglage de la position +/- 3.0 mm
 Réglage de la hauteur +/- 3.0 mm
 Réglage de la distance +/- 1.0 mm

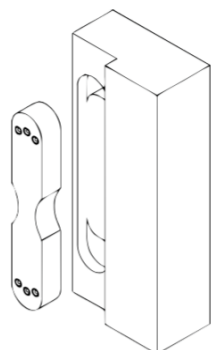
Réglage de la position du battant - uniformité de la fente

- En tournant la vis de réglage (Clé Allen SW 4), positionnez le battant
- Rotation à gauche - sur le côté des gonds (max. 3 mm) -
- Rotation à droite - sur le côté de la serrure (max. 3 mm)



Réglage de la hauteur

- Placez les cales sous le battant
- Desserrez légèrement les vis de fixation sur tous les gonds du battant
- Soulevez ou abaissez le battant dans la position appropriée à l'aide des cales
- Resserrez les vis de fixation sur tous les gonds du battant



Réglage de la distance - joint du battant

- Desserrez légèrement les vis de fixation sur tous les gonds du battant
- En tournant la vis de réglage (Clé Allen SW 4), positionnez le battant
- Resserrez les vis de fixation sur tous les gonds du battant

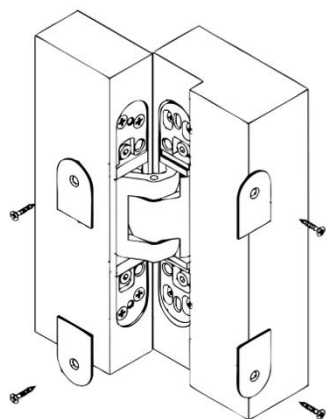
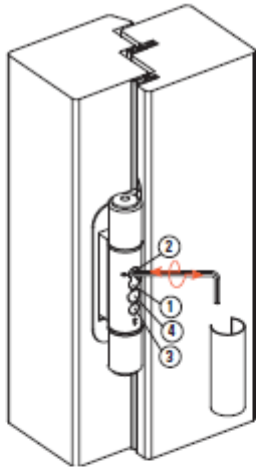


Image 53: Réglage des gonds non visibles de la porte avant



Une séquence vidéo du réglage de la ferrure standard est disponible sur www.m-sora.si/pomoc/nastavitve.

3.5.3 Réglage des gonds visibles de la porte avant (SFS EASY 3D-20-24)



Les vis de réglage sont situées à l'avant des raccords. Ils permettent des ajustements mécaniques indépendants réalisés avec une vis Allen de 4 mm. Chaque plante peut être ajustée dans trois directions pour assurer une meilleure répartition du poids sur les trois plantes.

Réglage continu en trois dimensions

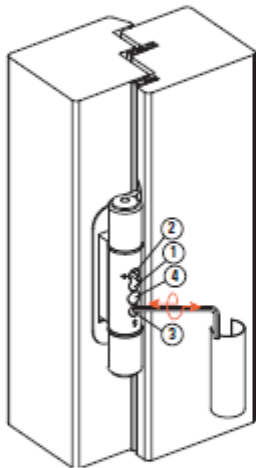
Réglage de la position +/- 3.0 mm

Réglage de la hauteur +/- 3.0 mm

Réglage de la distance +/- 1.0 mm

Réglage de la position du battant - uniformité de la fente (côté gauche)

- dévisser la vis1
- serrez la vis 2



Réglage de la position du battant - uniformité de la fente (côté droit)

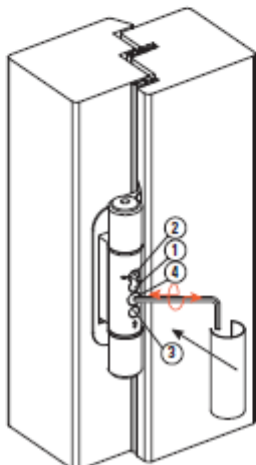
- dévisser la vis2
- serrez la vis 1

Réglage de la hauteur

- Réglez la hauteur sur la vis 3
- Pour une bonne répartition du poids, ajustez d'abord la hauteur sur un planteur, puis ajustez les vis sur les deux autres planteurs
- Le réglage de la hauteur est un mécanisme autobloquant

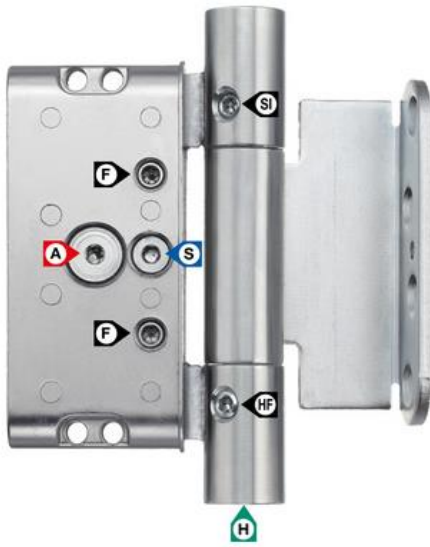
Réglage de la distance - joint du battant

- Réglez le décalage sur la vis 4
- Le réglage du décalage est un mécanisme autobloquant



Une fois les réglages terminés, couvrez les plantations avec des capuchons.

3.5.4 Réglage des gonds non visibles de la porte avant (GOLL DU321 DL-3L)



F vis de verrouillage

HF vis de réglage de la hauteur

SI vis de sécurité

A Réglage de la distance

H Réglage de la hauteur

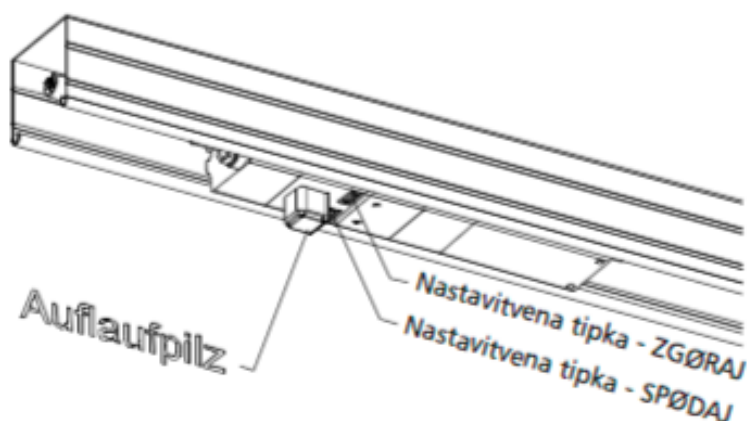
S Réglage de la distance

Réglage de la position de -1 mm à +3 mm

Réglage de la hauteur de -1 mm à +4 mm

Réglage de la distance de -2,5 mm à +2,5 mm

3.6 Réglage du moteur des stores



Interrupteur d'alimentation du moteur

Interrupteur de mouvement (rouge)

Interrupteur de réglage EN HAUT (rouge)

Interrupteur de réglage EN BAS (blanc)

Image 54: Affichage de la position des stores

Pour désactiver le fonctionnement en haut et en bas, les moteurs sont équipés d'un interrupteur de fin de course réglable, ainsi que d'un interrupteur de collision. Une touche de configuration blanche permet de régler la position finale en bas, tandis que la touche rouge permet de régler la position finale en haut.

L'interrupteur de collision est utilisé pour un arrêt d'urgence lorsque le parquet à lamelles est trop élevé en raison d'un obstacle.

Le commutateur de collision peut également servir de commutateur de limite supérieure pour les petites ouvertures.



Utilisez le câble d'installation pour définir la position finale. Risque d'électrocution !!!

Réglage au niveau inférieur

- Utilisez le commutateur de commande ou le câble d'installation pour BAISSER les stores.
- Tout en abaissant les stores, appuyez sur la touche de configuration blanche du moteur environ 1 m avant la position basse souhaitée et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'au déclenchement du bouton. Le moteur continuera la descente.
- Lorsque la position finale souhaitée est atteinte, réglez le commutateur de commande sur zéro. Le moteur s'arrête immédiatement. Utilisez le régulateur à impulsion sur le commutateur de commande pour déplacer le store à la position finale exacte.

- Utilisez l'interrupteur pour déplacer le store d'environ 0,5 m vers le haut. La position finale inférieure est réglée.

Réglage au niveau supérieur

Pour l'éteindre en haut, vous pouvez également utiliser le commutateur de collision sans restrictions.

- Utilisez l'interrupteur de commande ou le câble d'installation pour déplacer les stores vers le haut.
- Tout en déplaçant les stores vers le HAUT, appuyez sur la touche de configuration rouge du moteur environ 1 m avant la position haute souhaitée et maintenez-la enfoncée jusqu'au déclenchement du bouton. Le moteur continuera à monter.
- Lorsque la position finale souhaitée est atteinte, réglez le commutateur de commande sur zéro. Le moteur s'arrête immédiatement. Utilisez le régulateur à impulsion sur le commutateur de commande pour déplacer le store à la position finale exacte.
- Utilisez l'interrupteur pour déplacer le store d'environ 0,5 m vers le bas. La position finale supérieure est définie.

Après chaque réglage de la position finale, effectuez un test de fonctionnement des stores !!!

Si le bouton de configuration du moteur n'a pas été enclenché, le mode de configuration n'a pas encore été atteint. Vous devez recommencer le processus d'installation depuis le début.

4 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le nettoyage et l'entretien régulier des fenêtres et des portes est la condition sine qua non pour une utilisation optimale du produit et conserver son bel aspect. Les surfaces extérieures des portes et des fenêtres ne sont pas seulement exposées aux diverses conditions climatiques, mais aussi à la poussière dans l'air, aux gaz industriels et à la fumée. En combinaison avec la pluie, le gel ou la condensation, une certaine corrosion peut se produire sur les surfaces des fenêtres, qui nuisent grandement à l'apparence de la fenêtre. Pour éviter cela, il est nécessaire de nettoyer régulièrement les surfaces extérieures en particulier.

Si vous utilisez des produits nettoyants et de protection qui ne sont pas recommandés par le fabricant, vous devez faire attention à ce qu'ils ne contiennent pas d'abrasifs, de composants alcalins et de solvants organiques. Sinon, vous pourrez créer des dommages dans les zones du produit qui ne sont soumis à aucune réclamation. Il est recommandé que chaque détergent et chaque produit de protection soient testés sur une partie cachée de la surface.

4.1 Bois

Pour l'entretien, le nettoyage et la protection des surfaces en bois, utilisez un kit de nettoyage de détergents, que vous pouvez commander chez M SORA. Le kit se compose d'un détergent pour le bois, d'un baume de soin et de laque réparatrice.



Image 55: Kit de nettoyage

Utilisez un détergent pour nettoyer les surfaces en bois des portes et des fenêtres. Diluez-le avec de l'eau et appliquez à la surface pour enlever les taches et la poussière, et essuyez la surface avec un chiffon propre et humide. Ensuite, essuyez la surface avec un chiffon sec, puis appliquez un baume de soin protecteur.



Image 56: Utilisation d'un détergent

Appliquez le baume de soin à la surface avec un chiffon doux et propre dans le sens des fibres. Laissez agir pendant 5 minutes, puis essuyez la surface avec un chiffon humide. Le baume pénètre profondément dans la structure du bois et lui donne un effet hydrofuge. Afin de maintenir en permanence une telle surface, il est recommandé d'appliquer un baume nourrissant et protecteur sur les surfaces en bois 3 à 4 fois par an.



Image 57: Utilisation d'un baume de soin

Réparation des endommagements

Dans le cas de dommages mécaniques causés sur le bois il est nécessaire d'assainir les zones touchées dès que possible. Dans le cas contraire, la zone endommagée risque la pénétration d'eau sous la surface de la pellicule de revêtement, ce qui peut provoquer le gonflement du bois, le changement de sa couleur et la perte du revêtement.

La surface doit être soigneusement nettoyée et poncée au papier de verre. A l'endroit où le revêtement a été complètement enlevé, il est d'abord nécessaire de restaurer l'imprégnation du bois. Une fois qu'il est sec, poncez-le légèrement avec du papier de verre puis nettoyez-le. Puis, avec un pinceau, appliquez deux couches d'un revêtement final approprié. Cela peut être fait uniquement à l'endroit de la lésion ou sur l'ensemble de la surface. Lorsque vous refaites le revêtement, veuillez suivre les instructions du fabricant.

Restauration du revêtement

Le revêtement des surfaces en bois devient plus mince avec les années, ce qui peut conduire à une pénétration d'eau sous le film de revêtement et la détérioration du bois. La restauration du revêtement profite à la restauration des zones qui ne sont pas irrémédiablement endommagés. En cas d'endommagements, veuillez retourner au paragraphe précédent.

Poncez minutieusement toute la surface avec du papier de verre et enfin, poncez à nouveau la surface afin qu'elle soit exempt de poussière. Dans les endroits où le revêtement a été complètement enlevé, il est nécessaire dans un premier temps, d'imprégner le bois. Lorsque l'imprégnation est complètement sèche, poncez légèrement à nouveau avec du papier de verre fin, puis, essuyez la surface. Des précautions doivent être prises pour éviter que l'imprégnation soit trop importante. Enfin, avec un pinceau, appliquez deux couches de revêtement de finition. Lorsque vous refaites le revêtement, veuillez suivre les instructions du fabricant.

Restauration complète du revêtement

Cette procédure est nécessaire, quand les fenêtres n'ont pas été nettoyées et entretenues selon la procédure précédente. Quand la couche de revêtement commence à se dégrader, on aperçoit un vieillissement du bois et le retrait du revêtement. La rénovation du revêtement comprend donc la suppression totale de la vieille peinture détériorée par un ponçage ou décapage des couleurs. Poncez soigneusement la surface. Dans le cas où vous avez utilisé un décapant, il est nécessaire de neutraliser et laver la surface ou bien d'attendre quelques jours avant de procéder à la suite. Ensuite, appliquez la première préparation et seulement une fois sèche, poncez avec du papier de verre puis nettoyez. S'ensuit l'application de la dernière couche avec une brosse en deux couches. Lorsque vous refaites le revêtement, veuillez suivre les instructions du fabricant.

MISE EN GARDE : En cas de contact du mélèze ou du chêne avec du ciment ou de la chaux, une réaction se produit pouvant provoquer des taches sombres et profondes dans le bois ! Ces taches ne pourront pas être retirées ! Dans un tel cas, il est uniquement possible de réparer la couche de finition !

Apparition temporaire sur la surface de revêtement

Les taches d'eau

Tous les revêtements qui s'éclaircissent à cause de l'eau sèchent au niveau de la surface puis vers le sol. Le film de revêtement est donc complètement sec au bout d'un mois. Dans l'éventualité qu'après l'installation le produit soit au contact de l'eau (pluie), des taches laiteuses grises peuvent apparaître. Cela peut se produire dans le traitement de surfaces translucides. Les taches ne peuvent pas être supprimées, mais attendez qu'elles sèchent d'elles-mêmes. Une fois les taches sèches, elles disparaissent complètement et n'affectent pas la qualité du revêtement. Lorsque la surface de la peinture est complètement sèche, il n'y a plus de tache.

Rinçage des couleurs

Pour toutes les surfaces en bois qui sont traitées avec un système de surface (peinture pour bois), il peut y avoir un délavage des couleurs. Ce phénomène est perceptible lors de l'utilisation de produits de nettoyage avec un chiffon. Ce phénomène se produit lorsque tous les pigments dans la couche de revêtement ne sont pas fermés, et sortent de celui-ci. Ce phénomène est plus fréquent si ce sont des pigments organiques fortement colorés. Il est temporaire et disparaît. Bien sûr, cela n'a aucun effet sur la qualité du revêtement.

L'entretien des surfaces en bois qui sont traitées en surface avec de l'huile

Les surfaces doivent être soigneusement contrôlées 1 à 2 fois par an. Selon l'exposition du produit aux intempéries, il est nécessaire de renouveler l'application d'huile en surface. Lorsque vous appliquez de l'huile et refaites le revêtement, veuillez suivre les instructions du fabricant sur les huiles.

4.2 Aluminium

Les matériaux en aluminium peuvent rester ternes ou avoir une stabilité de leur couleur de surfaces réduite à cause d'influences externes. Il est impératif de nettoyer le cadre et le battant au moins une fois par an. Dans le cas d'une pollution de l'air importante, il faut nettoyer à plusieurs reprises. Nettoyez les surfaces à l'eau froide avec un détergent doux supplémentaire. Utilisez un chiffon doux ou une éponge. L'utilisation de nettoyeurs domestiques contenant des substances agressives telles que l'alcool ou le chlorure d'ammonium n'est pas autorisée.

4.2.1 Nettoyage de base

Particulièrement pendant le stockage et le montage à long terme, les surfaces accumulent beaucoup de saletés. Dans un tel cas, il est nécessaire après l'achèvement des travaux et de l'installation de réaliser un nettoyage de base des surfaces. Après le nettoyage, il est également recommandé d'appliquer immédiatement une protection.

4.2.2 Nettoyage et entretien périodiques

La période de nettoyage des parties extérieures en aluminium dépend de l'agressivité de l'atmosphère. Outre un nettoyage régulier, il est préférable d'utiliser de l'eau propre et un chiffon en cuir, et enfin d'essuyer la surface avec un chiffon doux et sec.

Les châssis et appuis de fenêtres, les masques et autres objets sont plus faciles à nettoyer avec un nettoyage neutre et synthétique grâce à l'utilisation d'un chiffon doux, d'une éponge, d'un chiffon en cuir ou d'une brosse douce. Enfin, rincez à l'eau claire et essuyez la surface.

Les taches tenaces peuvent être enlevées avec des détergents nettoyants abrasifs ou de polissage fin.

Si vous ajoutez une protection aux matériaux après le nettoyage, assurez-vous qu'il y aura une protection très mince et hydrophobe. La protection ne doit pas être pâle ou jaunie, ni attirer la poussière. La cire, la vaseline, la lanoline et autres produits similaires ne conviennent donc pas. Les produits contenant de la soude, du décapant ou de l'acide ne sont pas appropriés. Pour l'entretien, veuillez ne pas utiliser d'objets susceptibles de provoquer des rayures.

4.3 Verre

Le premier nettoyage des surfaces vitrées doit être effectué immédiatement après l'installation de la fenêtre. Retirez les étiquettes du verre. Les taches tenaces (peinture, colle) peuvent être retirées avec de l'acétone ou de l'essence nettoyante. Les surfaces en verre doivent être nettoyées avec des détergents pour les vitres ordinaires qui ne soient pas alcalins et qui ne contiennent pas d'acides ou de substances acides. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et propre. L'utilisation d'objets métalliques (couteaux, éponges abrasives, ...) n'est pas autorisée. Les surfaces en verre doivent être nettoyées pendant l'installation des fenêtres, ou plus tard lors de la rénovation (pendant le ravalement, le bétonnage, l'installation des matériaux de façade, ...).

4.4 Ferrures

Vérifiez régulièrement les ferrures et veillez à ce que leur position soit correcte. Vérifiez également l'usure des pièces. Revissez les pièces desserrées et remplacez les pièces usées. Une fois par an, graissez toutes les pièces des ferrures flexibles à l'huile. Lors du nettoyage des autres parties de la fenêtre, veillez à ne pas mettre en contact les ferrures avec des produits d'entretien corrosifs.

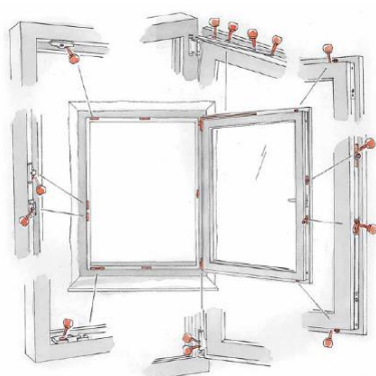


Image 58: Graisser annuellement les ferrures avec de l'huile



Image 59: Utilisation d'huile

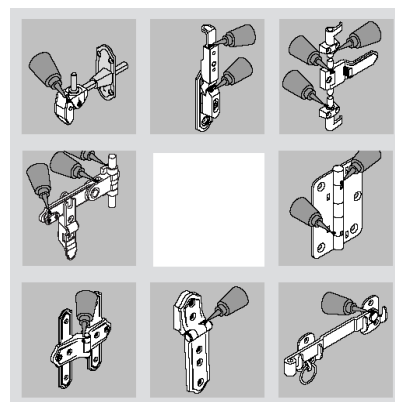


Image 60: Graisser les ferrures des volets persiennes

4.5 Étanchéité

Une fois par an, il est nécessaire que tous les joints soient examinés : nettoyez-les et graissez-les avec une lisseuse. En faisant cela, vous augmentez l'étanchéité et ralentissez le vieillissement des joints.

5 RÉPONSES AUX QUESTIONS FRÉQUENTES

5.1 Condensation des fenêtres

En particulier pendant les mois d'hiver, l'apparition de condensation sur l'extérieur et l'intérieur des fenêtres est fréquente. La cause de la condensation des fenêtres fait partie des lois de la physique ; l'air chaud peut absorber plus d'humidité que le froid. Quand l'air refroidi, (la différence de température entre la fenêtre interne et externe) l'air est saturée d'humidité et l'eau est excrétée sous forme de rosée.

La buée sur le côté interne des fenêtres est généralement liée à une forte humidité (cuisine, salle de bains, buanderie, chambre). La condensation apparaît en premier sur les bords des fenêtres. La raison en est la baisse de la température du verre au niveau des bords, comparée à la température du verre au milieu de la surface. Cela peut être évité en partie, en utilisant des fenêtres bien isolées avec un facteur UV faible, et une ventilation appropriée des locaux. Cela empêche la congestion et le développement de moisissures nocives. A des températures glaciales, une humidité élevée et une pièce mal chauffée peuvent entraîner la condensation d'une fenêtre bien isolée.



Image 61: Steaming up of internal glass

La surface extérieure des fenêtres peuvent s'embuer quand le vitrage à haut rendement énergétique empêche le transfert de chaleur vers l'extérieur. La température interne n'a pas d'influence sur la vitre extérieure, de cette façon elle peut uniquement se refroidir fortement. La température de la surface extérieure peut donc atteindre la température de rosée et de la condensation peut apparaître sur la fenêtre. Habituellement, la mauvaise isolation fait que les bords des fenêtres sont maintenus à température, ce qui entraîne une plus grande conduction thermique et donc la non-condensation.



Image 62: Steaming up of external glass

Dans le passé, ce genre de problèmes causait moins de soucis, car les habitations étaient mieux ventilées, principalement en raison de la détérioration de l'étanchéité des fenêtres. Comme l'air était cependant plus humide, avec le simple vitrage et donc des vitres plus froides, cela provoquait la condensation. Quand le gel arrivait, la condensation se transformait en glace et donc la quantité d'humidité dans l'air commençait à diminuer.

5.2 Ventilation des pièces

La respiration de 4 adultes propage dans l'air jusqu'à 6 litres d'eau par jour. Si nous ajoutons en plus de cela l'évaporation de l'eau dans la cuisine, du bain, de la douche et l'humidité des plantes ornementales, des aquariums et autres choses, toute la maison peut produire en un jour entre 12 à 15 litres d'eau. Pour des raisons de santé, l'humidité relative optimale dans l'espace se situe entre 40 et 60%, la température de la pièce est entre 18-22 ° C.

La fonction principale de ventilation est de fournir suffisamment d'air frais dans la pièce. Le changement entre l'air humide et l'air chaud est à faire aussi rapidement que possible afin de perdre le moins de chaleur possible. On obtient une ventilation suffisante pour les quatre à cinq heures à venir après 5 à 10 minutes d'aération. Nous recommandons la ventilation « par courant d'air », car la ventilation avec des petites fenêtres ou « des fenêtres inclinées » s'applique aux consommateurs d'énergie. Dans ce dernier cas, le renouvellement d'air est atteint en seulement 30 à 75 minutes. Les murs extérieurs, les murs intérieurs et le mobilier voient leur température baisser fortement et vous devrez utiliser beaucoup plus d'énergie pour réchauffer votre habitation.

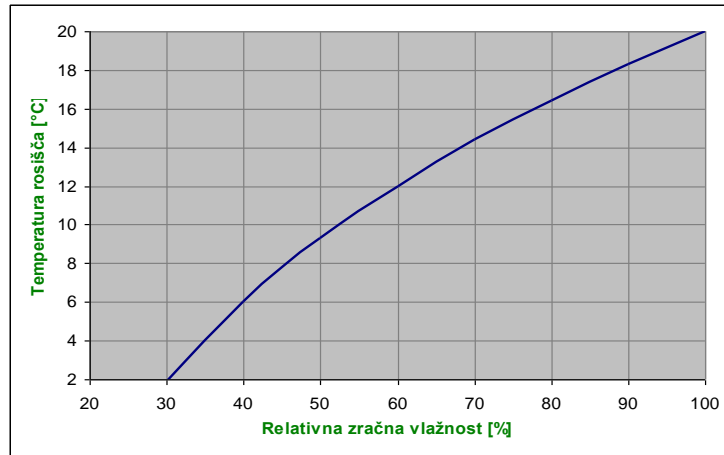


Image 63: La température de rosée doit être concordante avec le taux de condensation (Température de départ de l'air humide 20 °C)

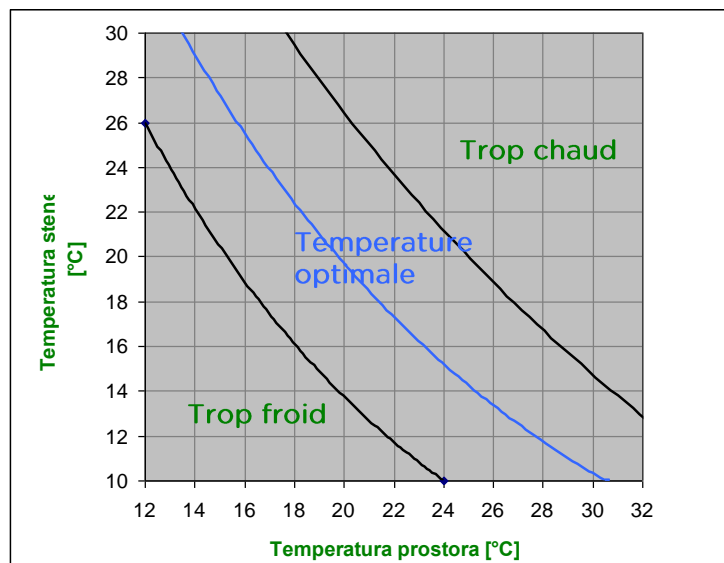


Image 64: Graphique des températures propices

Exemple:

On se sent mieux dans une pièce où la température des murs est de 18 ° C avec une température ambiante de 20 ° C, que dans une pièce où la température des murs est de 15 ° C et la température ambiante de 24 ° C.

5.3 Chevilles de connexion

La cheville de connexion est une méthode de jonction utilisée par M SORA. Elle a été souvent utilisée dans le passé et est maintenant fréquemment utilisée par les fabricants de fenêtres en bois en Allemagne et en Italie pour l'assemblage des cadres de fenêtres et des battants. Selon les informations de certains fabricants de machines et de lames, 70% à 80% des fabricants de fenêtres en bois utilisent des chevilles de connexion.

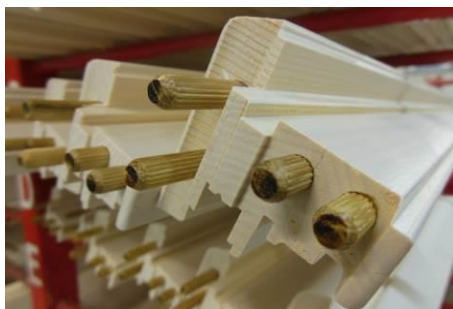


Image 65: Chevilles de connexion des fenêtres M SORA

Le plus gros avantage par rapport à la connexion avec tourillons est la durabilité accrue des chevilles de connexion et par conséquent du produit lui-même. Dans le cas des chevilles de connexion, le processus de fabrication de la fenêtre chez M SORA est différent. En effet, contrairement à la plupart des fenêtres avec connexion avec tourillons et contrairement au travail des fabricants de fenêtres avec chevilles de connexion, chaque élément des fenêtres M SORA est entièrement traité en surface (« peint ») avant l'assemblage de la fenêtre. Les fenêtres sont généralement traitées en surface après que les éléments aient déjà été assemblés dans la forme finale de la fenêtre. Cette méthode protège le bois de l'humidité, empêchant ainsi le pourrissement de la partie la plus critique de la fenêtre – les sections transversales des profils dans les joints de la fenêtre. Cela peut entraîner un écaillage du revêtement et, dans le pire des cas, une destruction de la structure de la fenêtre.



Image 66: Coupe transversale détaillée d'une fenêtre M SORA avec cheville de fixation et chevilles apparentes

Nombreux sont celles et ceux qui refusent souvent les chevilles de connexion en raison de la résistance potentiellement plus faible et de la « statique » des fenêtres. Selon les recherches, la théorie et l'expérience pratique des fabricants de fenêtres et des utilisateurs, cette crainte est injustifiée et inutile. Les propriétés des cadres de fenêtre sont principalement influencées par la répartition des chevilles sur la section transversale du profil, par le diamètre de la cheville et par la profondeur de la cheville. Les chevilles utilisées par M SORA sont en bois d'acacia de taille 8 x 60 mm. Le nombre de chevilles dépend de la forme et de l'épaisseur du profil de la fenêtre (en moyenne 5 à 7 chevilles / connexion). De plus, un nombre croissant de fenêtres M SORA sont fabriquées avec du verre isolant collé, le verre lui-même absorbant une grande partie de la charge

statique d'une fenêtre. Dans les fenêtres soigneusement conçues, dans lesquelles une colle parfaitement adaptée est utilisée, la cheville de connexion fournit une résistance suffisante et précise. Pour plus d'informations sur la cheville de connexion, consultez la page <http://www.m-sora.si/si/pomoc/vprasanja>.

6 GARANTIE

Avec la garantie, nous vous garantissons la qualité des produits dès la date de facturation. Nous nous engageons à la période de la garantie, à tout remboursement en cas d'article défectueux ou défaillant. Nous répondons aux plaintes écrites de nos clients dans les 15 jours, et en cas de recevabilité, l'erreur est résolue dès que possible.

Cette garantie n'est valable que sur présentation de la facture et de la feuille de service dûment remplie, qui fait partie intégrante de la notice d'utilisation et d'entretien des produits achetés. L'acheteur reçoit le manuel d'utilisation et la feuille de service, qui sont disponibles sur le site de M Sora.

Sur la feuille de service, il est nécessaire de noter les contrôles effectués ainsi que l'entretien. La réclamation doit être exercée uniquement dans le cas de l'entretien régulier et en temps opportun des produits selon les instructions du fabricant. Dans la plainte écrite, la description de l'erreur ainsi que les informations sur l'utilisateur et l'objet issu de la réclamation (type d'objet, numéro de téléphone, et numéro de compte) doivent être mentionnés. Pour les défauts visibles, l'acheteur est tenu de les signaler par écrit au fabricant dans les 8 jours. Toutes les réclamations de l'acheteur concernant des dommages qui ont été causés par une tierce personne, sans le consentement écrit du fabricant, sont exclues de la garantie.

Remarque: La garantie n'exclut pas les droits du consommateur résultant de la responsabilité du vendeur pour vices de marchandise.



- Sur la durabilité des surfaces des poignées de porte HOPPE avec revêtement anti-corrosion "Resista"
- Pour la fonctionnalité des ferrures pour l'ouverture combinée de fenêtres, il convient de respecter les instructions d'installation et maintenance de M SORA
- Pour la fonctionnalité des poignées
- Sur la résistance de l'aluminium aux changements non naturels de couleur et la formation de fissures sur les profilés ALU thermolaqués à l'extérieur des fenêtres M SORA COMFORT
- Contre les changements de couleur, la fissuration extérieure des appuis de fenêtre ALU du fournisseur Helopal
- Sur le bon fonctionnement des fonctions de portes d'entrée ALU du fournisseur PVC Nagode



- Pour les vitres installées
- Pour la corrosion des poignées HOPPE
- Pour les joints des fenêtres à ouverture combinée
- Pour la résistance aux variations de couleur non naturelles sur les surfaces en bois des fenêtres dans les nuances M SORA Standard et M SORA bois-aluminium
- Sur les volets roulants et les stores extérieurs HERO du fournisseur Roltek, cela comprend le moteur d'entraînement, le réducteur d'entraînement, la résistance aux influences atmosphériques (résistance aux intempéries) et la fermeté prescrite des profilés de volets roulants (courbure automatique)
- Sur le fonctionnement de la moustiquaire, moteur d'entraînement, la résistance aux influences atmosphériques (résistance aux intempéries)
- Sur le fonctionnement des stores écrans extérieurs, cela inclut la résistance des éléments aux influences atmosphériques (résistance aux intempéries) et la fermeté prescrite des profilés (courbure automatique)
- Sur la toile (suivant la notice d'utilisation et d'entretien jointe), sur le fonctionnement du produit, sur le moteur d'entraînement et le réducteur d'entraînement
- sur la résistance de couleur sur les portes ALU thermolaquées du fournisseur Pirnar



- Sur les stores extérieurs du fournisseur Senčila Bled, cela comprend le moteur d'entraînement, le réducteur d'entraînement, la résistance aux influences atmosphériques et la fermeté prescrite des éléments (courbure automatique)



- pour un fonctionnement optimal des gammes M SORA NATURA et M SORA COMFORT
- pour les variations de couleur et les fissures externes des profils de fenêtre et de porte et des panneaux de porte
- contre la rouille des ferrures de portes et fenêtres à l'intérieur
- sur la résistance aux changements non naturels de couleur des surfaces en bois extérieures dans les tons de couleur M SORA standard et M SORA bois-alu
- sur la durabilité du traitement des fenêtres dans les tons de couleur M SORA système l'Italie 2011/2012

2 ans garantie
M SORA
Imejte svoj pogled

- sur les volets roulants et les stores extérieurs du fournisseur Medle, cela comprend le moteur d'entraînement, le réducteur d'entraînement, la résistance aux influences atmosphériques et la fermeté prescrite des éléments (courbure automatique)
- sur les ferrures, les fermetures automatiques et les composants électroniques du fournisseur Pirnar
- sur le bon fonctionnement des fonctions des portes d'entrée du programme M SORA et du fournisseur Doors
- sur une installation impeccable et professionnelle des menuiseries du programme M SORA
- sur le abaïsement de la menuiserie

1 ans garantie
M SORA
Imejte svoj pogled

- sur la courroie d'entraînement et l'enrouleur d'entraînement du volet roulant
- contre les changements de couleur, la fissuration extérieure et la rouille dans d'autres poignées de porte et pièces de ferrures extérieures
- le bon fonctionnement des fonctions des volets

Exemples, où la garantie ne fonctionne pas:

- si les portes et fenêtres sont utilisées à des fins non adaptées pour ce type de produit
- Si l'acheteur exige la réalisation de portes et de fenêtres dans des tailles qui ne sont pas recommandées par le fabricant, le spécialiste ou le vendeur du matériel
- pour les défauts dans le bois qui sont autorisées par la norme DIN EN 942, qui définit la qualité du bois pour les portes et les fenêtres
- pour les dommages causés par un stockage inconvenant et une manipulation incorrecte du produit
- si les fenêtres étaient à l'époque du stockage directement exposées aux intempéries (pluie, neige, soleil) et ont été stockées dans un environnement humide
- si les fenêtres et les portes ont été installées malgré les erreurs évidentes
- si les fenêtres et les portes ont été installées dans un établissement avec des murs fraîchement réalisés et que l'espace n'a pas été suffisamment ventilé pendant la construction
- si l'installation n'a pas été réalisée par le fabricant ou un membre de son personnel compétent et formé par l'installateur
- Si l'installation des composants électriques n'a pas été réalisée par un électricien qualifié
- si les produits sont exposés à une humidité supérieure à 70%
- si l'acheteur a effectué un acte de négligence et a fait preuve d'un manque de professionnalisme avec le produit
- si les portes d'entrée sont installées côté sud ou côté ouest et sont sans auvent ni porche
- si les produits ont été endommagés par la grêle, un incendie, un cambriolage
- dans le cas où des dommages sont causés en raison d'effets mécaniques et chimiques sur la surface (chocs, abrasion, nettoyage), et de l'utilisation abusive et violente des fenêtres et des portes ou à cause d'une surcharge sur les fenêtres ou les portes
- si les produits ont été exposés à de l'eau de mer salée ou à des effets corrosifs
- si le bois a été en contact avec de la chaux et que des taches ne pouvant être enlevées sont apparues
- pour les défauts esthétiques qui sont couverts par la norme standard
- pour les apparitions temporaires sur les surfaces comme les taches d'eau ou le rinçage de peinture
- si le client lui-même ou par le biais d'une tiers personne a réalisé un traitement de surface
- si le client exige le traitement de surface de la fenêtre avec des revêtements incolores ou très clairs qui ne sont pas résistants aux rayons UV
- pour les stores et rideaux avec un email ou un revêtement très sombre qui provoquent un échauffement excessif du bois
- pour les différences de couleur entre la plaque d'échantillons à partir de la charte des couleurs et les différentes parties des portes et des fenêtres en raison de différents lots de peinture, la structure naturelle du grain du bois et la capacité d'absorption des différents revêtements avec le traitement contre les taches
- pour les commandes supplémentaires ou nouvelles commandes de couleurs différentes qui ne sont soumises à aucune réclamation
- en cas de modification de l'aspect de la surface pour cause de pollution
- pour les erreurs sur les fenêtres qui sont autorisées par la norme pour l'évaluation des vitrages isolants de qualité visuelle
- pour les défauts visuels qui ne sont pas visibles à une distance de 1 mètre du produit
- pour les dommages causés par d'autres carences, et que ces derniers n'ont pas été réparés en temps voulu, ni signalés par écrit au fournisseur dans les 15 jours à compter du dommage
- si les fenêtres et les portes ne sont pas correctement et régulièrement entretenues

Entreprise et siège: M SORA d.d., Trg svobode 2, 4226 Žiri
Entretien agréé: M SORA d.d., Trg svobode 2, 4226 Žiri

| | |
|--|--|
| DATE | |
| SOIN DE SURFACE | |
| ENTRETIEN DE LA SURFACE PEINTE | |
| GRAISSAGE DES FERRURES | |
| RÉGLAGE / REMPLACEMENT DES FERRURES | |
| REMARQUES ADDITIONNELLES <small>(Indiquez tout type de travail effectué (remplacement des vitres, joints, silencieux...))</small> | |
| SIGNATURES | |

M SORA

